

öffentliche N I E D E R S C H R I F T

VERTEILER:

Körperschaft : Stadt Norderstedt	
Gremium : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-05ATLOD	
Sitzung am : 27.11.2003	
Sitzungsort : Sitzungsraum 3	
Sitzungsbeginn : 18:15	Sitzungsende : 19:30

Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 27.11.2003

Sitzungsteilnehmer

Verwaltung

Richter, Gabriele	18:15 bis 19:30 FORUM / Protokoll
Martin, Susanne	18:15 bis 19:30 FORUM
George, Rüdiger	18:15 bis 19:30 FORUM
Bostelmann, Klaus	18:15 bis 19:30 FORUM

Entschuldigt fehlten
sonstige

Peihs, Heideltraud	18:15 bis 19:30
Oettlein, Stefan	18:15 bis 19:30
Voß, Friedhelm	18:15 bis 19:30
Kühl, Hans-Werner	18:15 bis 19:30

Sonstige Teilnehmer

3
VERZEICHNIS DER
TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 27.11.2003

Öffentliche Sitzung

**TOP 1 :
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 : B03/0480
Benutzungsordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier:
Neufassung zum 01.02.2004**

**TOP 5 : B03/0481
Entgeltordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Änderung
zum 01.02.04**

**TOP 6 : B03/0483
Entgeltordnung der Musikschule des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Änderung
der Mietentgelte zum 01.02.04**

**TOP 7 : M03/0489
Fortschreibung des Kultur- und Weiterbildungskonzeptes, hier: 2.Teil und weitere
Vorgehensweise**

**TOP 8 :
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 9 :
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 9.1
:
Kunst im öffentlichen Raum, Skulptur "Atlas"**

**TOP 9.2
:
Landesorchesterwettbewerb Symphonisches Blasorchester**

TOP 9.3

:

Beantwortung der Anfrage von Frau Kühl aus der Sitzung vom 30.10.03 zur Vergabe von Schulräumen**TOP 9.4**

:

Kreiszuschuss Stadtbücherei**TOP 9.5**

:

Prüfauftrag Schließung der Büchereien Friedrichsgabe und Glashütte**TOP 9.6**

:

Kürzung des Kreiszuschusses für die Volkshochschule**TOP 9.7**

:

Sitzung des Sachverständigenbeirates der Volkshochschule**TOP 9.8**

:

Beantwortung der Anfrage von Herrn Wochnowski aus der Sitzung vom 30.10.03 zur Nutzung des Hauses Kielort durch den Lernverbund**TOP 9.9**

:

Berichte über überplanmäßige Ausgaben aus dem Einzelplan 3**TOP****9.10 :****3 Chöre Treffen****TOP****9.11 :****Kürzung des Kreiszuschusses für die Musikschule****TOP****9.12 :****Übungsräume Sambagruppe, hier: Zwischenbericht zur Anfrage aus der Sitzung vom 16.06.03****TOP****9.13 :****Veranstaltungen der Musikschule****TOP****9.14 :****Einsatz von MitarbeiterInnen des FORUM an allgemeinbildenden Schulen****TOP****9.15 :**

Vortrag über die Ursprungsgemeinden Norderstedts

TOP

9.16 :

Sitzungstermine des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften in 2004

Nichtöffentliche Sitzung

TOP 10 :

Berichte und Anfragen - nicht öffentlich

TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 27.11.2003

TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Die Vorsitzende, Frau Kühl, begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.

TOP 3: Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen

Es werden keine Fragen gestellt.

TOP 4: B03/0480 Benutzungsordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Neufassung zum 01.02.2004

Frau Martin erläutert die Vorlage und beantwortet die Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt dann einstimmig:

"Die in der Anlage zur Vorlage B 03/0480 dargestellte Benutzungsordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt wird zum 01.02.04 in Kraft gesetzt.
Die bisherige Benutzungsordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt sowie die Benutzungsordnung der Graphothek der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt treten dann außer Kraft."

TOP 5: B03/0481

Entgeltordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Änderung zum 01.02.04

Frau Martin erläutert die Vorlage und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt mit 7 Ja Stimmen bei vier Enthaltungen:

"Die Entgeltordnung der Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt in der Form der Anlage zur Vorlage Nr. B03/0481 wird zum 01.01.04 in Kraft treten. Gleichzeitig tritt die bisherige Entgeltordnung außer Kraft."

TOP 6: B03/0483

Entgeltordnung der Musikschule des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Änderung der Mietentgelte zum 01.02.04

Herr George erläutert die Vorlage und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt mit 6 ja bei 5 nein Stimmen:

"§ 1 Nr. 10 , Satz 2 "Mietinstrumente" wird zum 01.02.04 wie folgt gefasst:

"Das Entgelt hierfür beträgt pro Instrument monatlich 30,00 €"

TOP 7: M03/0489**Fortschreibung des Kultur- und Weiterbildungskonzeptes, hier: 2.Teil und weitere Vorgehensweise**

Frau Richter erläutert die Vorlage und überreicht den Ausschussmitgliedern eine Zusammenfassung der Antworten auf die Fragebogenaktion.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften nimmt die Vorlage Nr. M03/0489 zum KuWEP zustimmend zur Kenntnis.

Die Ausschussmitglieder verständigen sich auf den 30.01.04 für den von der Verwaltung vorgeschlagenen Workshop zum KuWEP mit einer Fachöffentlichkeit sowie je einer/einem VertreterIn der Fraktionen.

Herr Wochnowski schlägt vor, die beiden Teile des KuWEP nach dem Workshop zu publizieren . Nach Vorschlag von Frau Schmitt soll diese Publikation allen StadtvertreterInnen sowie einer interessierten Öffentlichkeit zur Kenntnis gegeben werden.

TOP 8:**Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

Frau Kühl gibt den Wirtschaftsplan des Vereins "Freunde von Kohtla-Järve und Jöhvi und Umgebung e.V." für das Wirtschaftsjahr 2003 als Anlage 1 zum Protokoll zur Kenntnis.

Frau Richter berichtet, dass sich Frau Belliard, die 36 Jahre das Partnerschaftskomitee in Maromme geleitet hat, nicht wieder zur Wahl gestellt hat. Am 22.11.03 wurde ein neuer Vorstand gewählt: 1. Vorsitzende ist Odile Bronnec, 2.Vorsitzende ist Hélène Bonato .

Frau Richter berichtet, dass sich zum Weihnachtsmarkt der Partnerstädte, der vom 05. bis 07.12.03 in der Galerie des FORUM stattfindet, 16 TeilnehmerInnen aus Estland und 3 aus Frankreich angemeldet haben. Erstmals beteiligt wird der Verein "Freunde von Kohtla-Järve und Jöhvi und Umgebung e.V." sein.

Frau Richter berichtet von einem ersten Arbeitstreffen "Städtepartnerschaften und Internationale Kontakte", dass auf Initiative Norderstedts am 20.11.03 stattfand (siehe Anlage 2).

TOP 9:

Berichte und Anfragen - öffentlich

TOP 9.1: Kunst im öffentlichen Raum, Skulptur "Atlas"

Frau Richter berichtet, dass mit dem Bildhauer Thomas Behrendt vereinbart wurde, dass die Skulptur "Atlas" für weitere fünf Jahre als kostenlose Leihgabe überlassen wird. Sie wird bis zum 23.06.2008 im Willy-Brandt-Park stehen.

TOP 9.2: Landesorchesterwettbewerb Symphonisches Blasorchester

Frau Richter berichtet, dass sich das Symphonische Blasorchester Norderstedt beim diesjährigen Landesorchesterwettbewerb erneut zur Teilnahme am Deutschen Orchesterwettbewerb, der im Mai 2004 in Osnabrück stattfindet, qualifiziert hat. Dies gilt auch für die zum Verein gehörende Bigband, die Fishhead-Horns, die Sieger in der Kategorie "Jazzorchester" wurde.

TOP 9.3: Beantwortung der Anfrage von Frau Kühl aus der Sitzung vom 30.10.03 zur Vergabe von Schulräumen

Frau Richter gibt die Beantwortung der Anfrage von Frau Kühl aus der Sitzung vom 30.10.03 zur Vergabe von Schulräumen durch das Amt für junge Menschen als Anlage 3 zu Protokoll.

TOP 9.4: Kreiszuschuss Stadtbücherei

Frau Martin berichtet, dass der Hauptausschuss des Kreises Segeberg eine Kürzung des Zuschusses für die Stadtbücherei in Höhe von pauschal 15 % zuzüglich 35 % nach dem "Wollschläger-Papier" beschlossen hat. Die endgültige Beschlussfassung erfolgt Mitte Dezember im Kreistag. Die Stadtbücherei wird die Öffentlichkeit über die Auswirkungen dieser Kürzungen in Form einer Aktion informieren.

TOP 9.5:**Prüfauftrag Schließung der Büchereien Friedrichsgabe und Glashütte**

Frau Martin berichtet von dem Prüfauftrag aus dem Ausschuss für Finanzen, Wirtschaft und Werke vom 12.11.03 zur Prüfung der Auswirkungen einer möglichen Schließung der beiden Zweigstellen Friedrichsgabe und Glashütte der Stadtbücherei unter Einbeziehung des Büchereibusses als alternative Versorgungsmöglichkeit während der jeweiligen Stadtteil-Märkten.

Die Beantwortung der Anfrage erfolgt im Hauptausschuss.

TOP 9.6:**Kürzung des Kreiszuschusses für die Volkshochschule**

Herr Bostelmann berichtet, dass auch beim Kreiszuschuss für die Volkshochschule 15 % gekürzt werden; dies bedeutet eine Kürzung um 4.000 €jährlich.

TOP 9.7:**Sitzung des Sachverständigenbeirates der Volkshochschule**

Herr Bostelmann berichtet, dass die Sitzung des Sachverständigenbeirates der Volkshochschule am 09.12.03 stattfinden wird. Das Ergebnis der Sitzung wird den Mitgliedern des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften schriftlich zur Kenntnis gegeben.

TOP 9.8:**Beantwortung der Anfrage von Herrn Wochnowski aus der Sitzung vom 30.10.03 zur Nutzung des Hauses Kielort durch den Lernverbund**

Herr Bostelmann gibt die Beantwortung der Anfrage von Herrn Wochnowski aus der Sitzung des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften vom 30.10.03 zur Nutzung des Hauses Kielort durch den Lernverbund als Anlage 4 zu Protokoll.

TOP 9.9:

Berichte über überplanmäßige Ausgaben aus dem Einzelplan 3

Herr Bostelmann berichtet von folgenden überplanmäßigen Ausgaben, die durch den Bürgermeister bzw. die Stadtvertretung genehmigt wurden:

HhSt. 3300.95010 / Sanierung Festsaal am Falkenberg

Die Stadtvertretung hat einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 711.900 €, gedeckt aus der Haushaltsstelle 8300.9300 / Stadtwerke , Zuweisung zur Verstärkung des Eigenkapitals am 11.02.03 zugestimmt.

HhSt. 3202.9500 / Bau Stadtmuseum

Der Bürgermeister hat einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 1.228,28 €, gedeckt aus der Haushaltsstelle 7712.95020 / Dachsanierung Bauhof Theodor-Storm Straße am 28.05.03 zugestimmt.

HhSt. 3504.93500 / VHS, Veranstaltungen, Beschaffung bewegl.Vermögen

Der Bürgermeister hat einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 11.500,00€, gedeckt aus der Haushaltsstelle 9100.99300 / allg.Deckungsreserve am 06.11.03 zugestimmt.

TOP

9.10:

3 Chöre Treffen

Herr George berichtet, dass das 3 Chöre Treffen Norderstedt - Maromme - Oadby and Wigston vom 07.-09.05.04 in Norderstedt stattfinden wird. Gleichzeitig begeht der Chor FORUM Norderstedt sein 40 jähriges Bestehen.

TOP

9.11:

Kürzung des Kreiszuschusses für die Musikschule

Herr Wochnowski berichtet, dass der Zuschuss des Kreises Segeberg für die Musikschule Norderstedt ebenfalls um 15 % gekürzt werden soll.

Herr Wochnowski und Herr George berichten von Plänen des Kreises Segeberg zu Neufestlegungen bei der Bezuschussung der Kreismusikschule im Verein für Jugend und Kultur sowie der Musikschule Norderstedt.

TOP

9.12:

Übungsräume Sambagruppe, hier: Zwischenbericht zur Anfrage aus der Sitzung vom 16.06.03

Herr George berichtet von einem Gespräch mit Herrn Bürgermeister Grote, der die EGNO um eine Aufstellung von freistehenden Gewerberäumen gebeten hat. Die Prüfung hat ergeben, dass Räume, die geeignet wären, zwischenzeitlich kurzfristig wieder vermietet wurden. Die Musikschule bemüht sich weiterhin, ein Ausweichquartier zu finden, um das Problem mit den Anwohnern des Mühlenweges zu lösen.

TOP

9.13:

Veranstaltungen der Musikschule

Herr George berichtet von folgenden Veranstaltungen:

1. 28.11.03: Sing and Swing, ein Drei-Chöre-Konzert im Festsaal am Falkenberg
2. 04.12.03: Adventsmusik im Rathaus
3. 07.12.03: Weihnachtskonzert des Chores FORUM Norderstedt in der Falkenbergkirche
4. 09.01.03: Neujahrskonzert in der TriBühne in Zusammenarbeit mit dem Rotary Club Norderstedt

TOP

9.14:

Einsatz von MitarbeiterInnen des FORUM an allgemeinbildenden Schulen

Frau Schmitt fragt nach den Erfahrungen, die mit dem Einsatz von Musikschulkräften an allgemeinbildenden Schulen in Norderstedt gemacht werden.

Herr George berichtet hierzu von positiven Erfahrungen. Die entstehenden Personalkosten werden zu durch das Land ersetzt. Darüberhinaus sind die eingesetzten Lehrkräfte auch Multiplikatoren an den Schulen, um neue Schülerpotentiale für die Musikschule zu erschließen.

In diesem Zusammenhang berichtet Herr Bostelmann von der Landesinitiative "Jede Stunde zählt", bei der bisher drei Lehrkräfte aus dem Kursleiterbestand der VHS an die Realschule Friedrichsgabe vermittelt wurden. Diese Personalkosten werden ebenfalls vom Land zu ersetzt.

TOP

9.15:

Vortrag über die Ursprungsgemeinden Norderstedts

Frau Schmitt regt an, dass der von Herrn Dr.von Essen gehaltene Vortrag über die Ursprungsgemeinden Norderstedts auch im Stadtmuseum angeboten werden könnte.

TOP

9.16:

Sitzungstermine des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften in 2004

Die Verwaltung gibt einen Entwurf der Sitzungen des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften in 2004 als Anlage 5 zu Protokoll.

In diesem Zusammenhang bittet Frau Richter die Ausschussmitglieder um ein Votum, wann der Tag der Kulturträger in 2004 stattfinden soll. Die Mitglieder verständigen sich darauf, dass der Tag der Kulturträger am Donnerstag, dem 26.02.04 ab 19.00 Uhr im Festsaal am Falkenberg als zusätzlicher Sitzungstermin mit keinen weiteren Tagesordnungspunkten durchgeführt werden soll.

Die geplante Sitzung im Dezember 2003 fällt aus.